Traduction française de référence

Victoria

Traduction automatique non officielle. Révision technique et linguistique requise.

Cette traduction n'est pas un nouveau certificat du fabricant.

La traduction suit le texte du document source. Les marques, références et valeurs techniques sont conservées.

Présentation adaptée pour éviter les textes tronqués. Les illustrations et la mise en page originales figurent dans la partie originale.

ID: pdf_4085a43e7793af2e5598

SHA-256: 4085a43e7793af2e559829ccfc6364be5ad75f605096256a7d89e316e33231e0

Page source 1

Texte source	Français
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
№ 10-4-1	№ 10-4-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	1B rue Ivan Momchilov, 5100 Gorna Oryahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	Tél : + 359 618 60200 , e-mail : info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.	Appareil de chauffage d'appoint autonome pour combustion intermittente avec portes du foyer fermées.
Designation :	Désignation :
Toledo, Odin	Toledo, Odin
Types of appliance:	Types d'appareils :
Type BE (BDS EN 16510-1:2023)	Type BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Type de carburant :
Dry cleaved wood logs humidity level 25% 130 м3	Bois sec fendu, taux d'humidité 25 %, 130 m³
Heating volume:	Volume de chauffage :
Technical data and parts of the stove.	Données techniques et composants du poêle.
Toledo	Toledo
Odin	Odin
Fig. 1.	Fig. 1.
1.Top plate; 2. Fire door; 3.Body; 4.Top deflector; 5. Top brick; 6. Back brick tertiary air; 7.Side brick set; 8.Cast iron grate; 9.Air regulator; 10.Niche 11.Air box; 12.Ashtray; 13.handle; 14.Deflector; 15.Flue socket.	1. Plaque supérieure ; 2. Porte coupe-feu ; 3. Corps ; 4. Déflecteur supérieur ; 5. Brique supérieure ; 6. Brique arrière d'arrivée d'air tertiaire ; 7. Ensemble de briques latérales ; 8. Grille en fonte ; 9. Régulateur d'air ; 10. Niche ; 11. Boîte à air ; 12. Cendrier ; 13. Poignée ; 14. Déflecteur ; 15. Sortie de fumée.
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	Code QR permettant d'accéder aux informations produit requises sur le site web librement accessible du fabricant.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product information sheet - Instruction manual	- Déclaration de performance - Déclaration de conformité - Documentation technique - Étiquette d'efficacité énergétique - Fiche d'information produit - Manuel d'utilisation
Toledo The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023.	Le poêle à bois Toledo est produit et testé conformément à la norme européenne EN 16510-2-1:2023.
1	1

Page source 2

Texte source	Français
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
for wood burning stove Toledo, Odin	pour poêle à bois Toledo , Odin
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	conformément au tableau 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Paramètres
at 13% O2	à 13 % O2
Unit	Unité
Explanation	Explication
Value for wood logs	Valeur des grumes de bois
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	La puissance calorifique nominale ou une plage de puissances (en fonction du type de combustible)
PSHnom	PSHnom
kW	kW
7,2	7,2
ηnom	ηnom
%	%
≥75	≥75
The appliance efficiency at nominal heat output	Rendement de l'appareil à puissance calorifique nominale
ηs	ηs
%	%
≥ 65	≥ 65
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	L'efficacité de chauffage saisonnier de l'appareil à puissance calorifique nominale
The energy efficiency index	L'indice d'efficacité énergétique
EEI	EEI
-	-
114	114
COnom	COnom
≤ 1500	≤ 1500
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Émissions CO à une teneur en oxygène 13 % et à la puissance thermique nominale

Texte source	Français
NOxnom	NOxnom
≤ 200	≤ 200
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Émissions de NOx à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique nominale
OGCnom	OGCnom
≤ 120	≤ 120
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Émissions d'hydrocarbures à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique nominale
PMnom	PMnom
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Émission de particules à une teneur en oxygène de 13 % à la puissance thermique nominale.
Minimum flue draught at nominal heat output	Tirage minimal des fumées à puissance calorifique nominale
pnom	pnom
Pa	Pa
12	12
Tsnom	Tsnom
°C	°C
301	301
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	Température des gaz de combustion à la puissance thermique nominale
Tclass	Classe T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Désignation de la cheminée conformément à la norme de cheminée appropriée
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
5,7	5,7
The flue gas mass flow at nominal heat output	Débit massique des gaz de combustion à puissance thermique nominale
CON or INT	CON ou INT

Texte source	Français
-	-
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	L’appareil peut-il fonctionner en continu (CON) ? L’appareil peut-il fonctionner par intermittence (INT) ?
INT	INT
The diameter of the flue gas outlet	Le diamètre de la sortie des gaz de combustion
dout	dout
mm	mm
150	150
mchim	mchim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	La charge maximale admissible par la cheminée pour cet appareil
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	Les distances minimales entre l'arrière et les matériaux combustibles
dR	dR
mm	mm
400	400
The minimum distances from the sides to combustible material	Les distances minimales entre les côtés et les matériaux combustibles
dS	dS
mm	mm
500	500
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	Distances minimales entre le haut et les matériaux combustibles du plafond
dC	dC
mm	mm
900	900
The minimum distances from the front to combustible material	Les distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles
dP	dP
mm	mm
2000	2000

Texte source	Français
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant inférieure
dF	dF
mm	mm
1500	1500
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	Distances minimales entre l'avant et les matériaux combustibles dans la zone de rayonnement avant latérale
dL	dL
mm	mm
1500	1500
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	Les distances minimales sous le fond (sans tenir compte des pieds) par rapport aux matériaux combustibles
dB	dB
mm	mm
0	0
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Les distances minimales par rapport aux murs incombustibles
200	200
Read and follow the user manual!	Lisez et suivez le manuel d'utilisation !
-	-
Parameters	Paramètres
Unit	Unité
Explanation	Explication
Toledo	Toledo
Odin	Odin
Mass of the appliance	Masse de l'appareil
m	m
kg	kg
72	72
75	75
L, H, W	L, H, W
cm	cm

Texte source	Français
the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	les dimensions globales de l'appareil (longueur, hauteur, largeur)
46/92/40	46/92/40
50/95/39,5	50/95/39,5
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Distances de sécurité requises lors de l'installation et du fonctionnement du poêle à bois afin de prévenir les risques d'incendie :
Fig.2.	Fig. 2.
2	2

Page source 3

Texte source	Français
Appliance operation.	Fonctionnement de l'appareil.
The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.	Les exigences standard relatives au fonctionnement des poêles à bois sont décrites dans les chapitres 2 et 3 du manuel d'instructions.
The niche is decorative and it’s not allowed to store easy combustible materials.	La niche est décorative et il est interdit d'y entreposer des matériaux facilement inflammables.
• When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the woodburning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.	Lorsqu'une plateforme incombustible est utilisée pour la protection contre l'incendie, elle doit être plus large que le poêle, avec un espace de 50 cm à l'avant et de 30 cm sur les côtés. La mesure se prend à partir de la porte coupe-feu. En présence de matériaux ou de constructions combustibles, le poêle à bois doit être installé à une distance minimale de 80 cm de ceux-ci, ou un déflecteur coupe-feu doit être installé.
• The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 °C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm². Chimney fire-safety class -T400G.	La cheminée doit être très bien isolée et adaptée à des températures des gaz de combustion d'au moins 400 °C, avec un diamètre intérieur d'au moins ø 150 mm ou une section transversale d'au moins 200 cm². Classe de sécurité incendie de la cheminée - T400G.
• The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler. If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for selfclosing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.	Le poêle à bois ne doit pas être raccordé à une cheminée si une chaudière à combustible solide y est déjà installée. S'il est équipé d'un ressort de fermeture automatique de la porte du foyer, il peut être utilisé avec une cheminée classique. La présence de ce ressort est indiquée sur l'étiquette d'emballage et décrite dans la fiche technique.
Control of the burning process.	Contrôle du processus de combustion.
Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.	Avant la première utilisation de l'appareil, l'utilisateur doit se familiariser avec toutes les pièces et les dispositifs de commande.
The combustion process is controlled with the supplied primary, secondary and tertiary air by the regulator (Fig.1, Pos. 9). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position “0” to position “max” (Fig.3). This allows more air to be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 9) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ashpan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly.	Le processus de combustion est contrôlé par l'arrivée d'air primaire, secondaire et tertiaire via le régulateur (Fig. 1, Pos. 9). Le débit de combustion augmente en tirant le levier de la position « 0 » à la position « max » (Fig. 3). Ceci permet d'injecter davantage d'air dans la chambre de combustion. L'air primaire est utilisé pour l'allumage du poêle et pour le contrôle de l'intensité de la combustion. Son débit est ajusté par la position du régulateur d'air (Fig. 3). En tirant le régulateur d'air (Fig. 1, Pos. 9), la puissance calorifique du poêle augmente. Inversement, en le poussant vers le poêle, la puissance calorifique diminue. L'air primaire est nécessaire pour un allumage plus rapide. Il traverse le cendrier, la grille inférieure et pénètre dans le foyer. Le cendrier ne doit pas être laissé plein. S'il est plein, l'air primaire ne pourra pas accéder à la chambre de combustion. Il est nécessaire de nettoyer régulièrement le cendrier.
The ashtray is cleaned only when it is cold.	Le cendrier n'est nettoyé que lorsqu'il est froid.

Texte source	Français
Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector (Fig.1 Pos. 14) at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3). Tertiary air (Fig.1 Pos. 6) is helping for the full burning of the fuel, reduces the amount of used fuel and reduces the harmful emissions. When there is rapid burning, the tertiary air is preheated and enters at the back of the combustion chamber and flames are very visible. As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.	L'air secondaire sert à éviter l'accumulation de poussière sur la vitre. Il est acheminé au-dessus du déflecteur (Fig. 1, pos. 14), en haut de la porte du foyer. L'arrivée d'air secondaire est augmentée lorsque le régulateur d'air est tiré (Fig. 3). L'air tertiaire (Fig. 1, pos. 6) favorise une combustion complète du combustible, réduit la quantité de combustible consommé et les émissions nocives. Lors d'une combustion rapide, l'air tertiaire est préchauffé et pénètre à l'arrière de la chambre de combustion, ce qui rend les flammes très visibles. La puissance calorifique de votre appareil dépendant également de la hauteur de la cheminée, le réglage précis de l'arrivée d'air nécessaire à la combustion s'effectue par essais successifs.
Fig. 3	Fig. 3
Initial ignition of the appliance.	Allumage initial de l'appareil.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Lors du premier allumage de l'appareil, veuillez prêter attention aux points suivants :
• Take off all the supplementary tools out of the ash pan..	• Retirez tous les outils supplémentaires du bac à cendres.
• The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Le régulateur d’air primaire, secondaire et tertiaire doit être en position ouverte (tiré au maximum).
• Remove the energy efficiency label.	• Retirez l’étiquette d’efficacité énergétique.
• The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper	• La première allumage doit être lente et douce, avec une petite quantité de brindilles et de papier
• Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.	• Uniquement lors du premier allumage, il est nécessaire de laisser la porte coupe-feu légèrement ouverte, afin d’éviter que le joint d’étanchéité de la porte coupe-feu ne colle à la peinture.
Ignition during regular exploitation.	Allumage lors d'une utilisation normale.
Your appliance is constructed and designed for intermittent burning. At each ignition, you must do the following:	Votre appareil est conçu pour une combustion intermittente. À chaque allumage, vous devez procéder comme suit :
• The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).	• Le régulateur d’air primaire, secondaire et tertiaire doit être en position ouverte (tiré au maximum).
• Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.	• Placez les matières combustibles de base, allumez-les et fermez complètement la porte.
3	3

Page source 4

Texte source	Français
TECHNICAL DATA SHEET	FICHE TECHNIQUE
10.2025	10.2025
• After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.	Une fois le petit bois consumé, attendez quelques minutes que de belles braises se forment. Rassemblez-les ensuite au centre, puis déposez 2 ou 3 bûches dessus.
• After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air.	• Une fois que le bois brûle bien, le rendement calorifique souhaité est obtenu en régulant l’air de combustion.
Fuel quantity and reloading interval	Quantité de carburant et intervalle de rechargement
Nominal heat output 1.38kg 2 pcs x 200mm 40min	Puissance calorifique nominale : 1,38 kg (2 pièces x 200 mm, 40 min)
Fig.4. Fig.5.	Fig. 4. Fig. 5.
• Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).	• La hauteur maximale autorisée du carburant utilisé dans la chambre de combustion est de 150 mm (Fig. 5).
• When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.	• Lorsque la quantité de combustible utilisée dépasse la quantité maximale autorisée, il existe un risque de surchauffe, de déformations inattendues et d'aspect général dégradé de l'appareil.
Spare parts.	Des pièces de rechange.
Scheme of the used bricks and grate	Schéma des briques et de la grille utilisées
Fig.6.	Fig. 6.
Table 2.	Tableau 2.
4	4
Designation	Désignation
Dimensions / number	Dimensions / nombre
Material	Matériel
Quantity	Quantité
N	N
Brick	Brique
Schamotte	Schamotte
1	1
30 x 58 x 135	30 x 58 x 135
1	1
Brick	Brique
Schamotte	Schamotte

Texte source	Français
2	2
30 x 130 x 230	30 x 130 x 230
2	2
Brick side	Côté brique
Vermiculitte	Vermiculitte
3	3
198.00.00.26	198.00.00.26
2	2
Brick back	dos en brique
Vermiculitte	Vermiculitte
4	4
198.00.00.30	198.00.00.30
1	1
Brick top	Toit en briques
Vermiculitte	Vermiculitte
5	5
25 x 213 x 336	25 x 213 x 336
1	1
Brick	Brique
Schamotte	Schamotte
6	6
30 x 35 x 135	30 x 35 x 135
1	1
Grate (135x135)	Grille (135x135)
Cast iron	Fonte
7	7
715.00.00.38	715.00.00.38
1	1
Ceramic glass	Verre céramique
8	8
4x355x440	4x355x440
1	1

Texte source	Français
Door sealing	Joint d'étanchéité de porte
Rope ϕ12	Corde ϕ12
9	9
1	1
Glass sealing	Scellement du verre
Flat rope 10x2	Corde plate 10x2
10	10
1	1
max 150mm	max 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-4-1

Victoria-05 Ltd

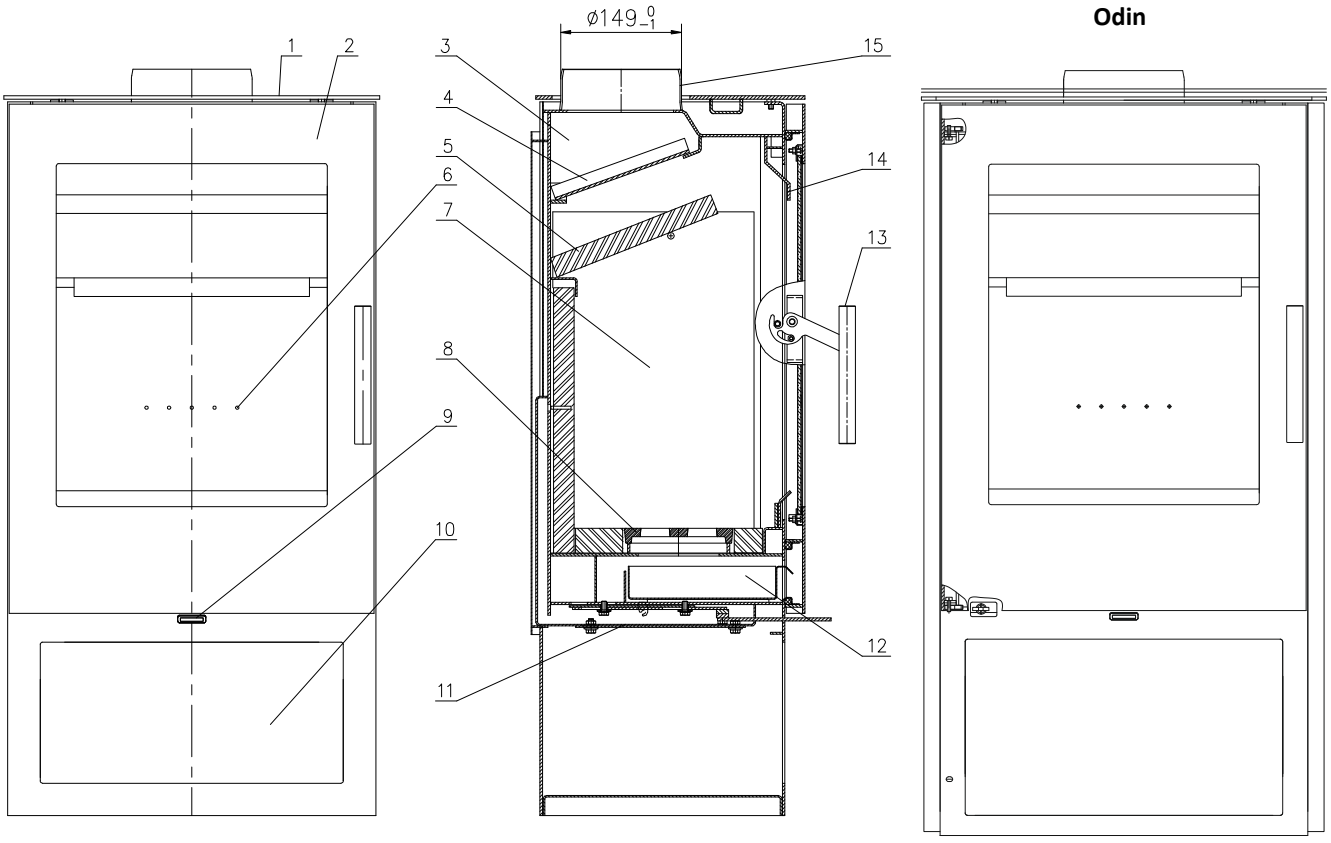
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
Tel: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed.

Designation :	**Toledo, Odin**
Types of appliance:	Type BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	130 м^3

Technical data and parts of the stove.

Toledo



Odin

Fig. 1.

1.Top plate; 2. Fire door; 3.Body; 4.Top deflector; 5. Top brick; 6. Back brick tertiary air; 7.Side brick set; 8.Cast iron grate; 9.Air regulator; 10.Niche 11.Air box; 12.Ashtray; 13.handle; 14.Deflector; 15.Flue socket.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

Toledo

The wood burning stove is produced and tested in accordance with EU standard EN 16510-2-1:2023.

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove Toledo, Odin
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	7,2
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	114
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	301
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	5,7
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	400
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	500
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	900
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	2000
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	1500
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	1500
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	0
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Parameters	Unit	Explanation	Toledo	Odin
m	kg	Mass of the appliance	72	75
L, H, W	cm	the overall dimensions of the appliance (length, height, width)	46/92/40	50/95/39,5

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

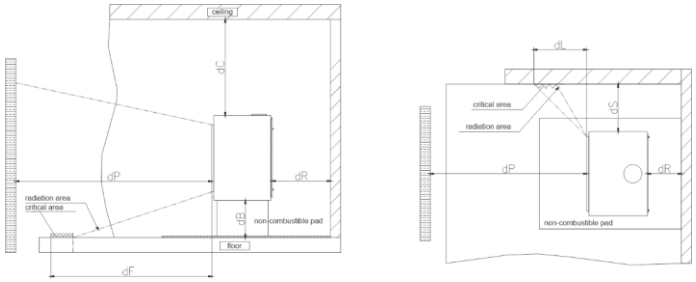


Fig.2.

Appliance operation.

The standard requirements for wood burning stove operation are described in chapter 2 and 3 in the instruction manual.

The niche is decorative and it's not allowed to store easy combustible materials.

- When non-combustible platform is used for fire protection, it must be larger than the stove with 50 cm in front and 30 cm at the sides. Measurement is taken from the fire door. If there are any combustible materials or constructions, the wood-burning stove should be away from them at minimum 80 cm or fire proof deflector should be installed.
- The chimney should be very well insulated and suitable for temperatures of the flue gasses of minimum 400 ^{0}C, with inside diameter of at least ø 150 mm or with a cross-section area of at least 200 cm^2. Chimney fire-safety class -T400G.
- **The wood-burning stove should not be connected to a chimney when there is already a connected solid fuel boiler.**

If the stove does have a spring for self-closing fire door it can be used in a common chimney. Presence of a spring for self-closing fire door is indicated on the packing label and described in the technical data sheet.

Control of the burning process.

Prior first usage of the appliance, the user should get familiar with all parts and control devices.

The combustion process is controlled with the supplied primary, secondary and tertiary air by the regulator (Fig.1, Pos. 9). The combustion rate is increased by pulling the leaver from position "0" to position "max" (Fig.3). This allows more air to be send to the combustion chamber. Primary air is used during ignition of the stove and for control of the burning intensity. Primary air is adjusted by the position of the air regulator (Fig.3). By pulling the air regulator (Fig.1, Pos. 9) the heat output of the stove is increased. Respectively when pushed in towards the stove the heat output decreases. Primary air is required for faster ignition of the fire. The primary air passes through the ashpan, the bottom grate and goes into the firebox. The ashtray should not be left fully filled. If full, it will prevent the primary air to get in the combustion chamber. It is necessary to clean the ash pan regularly.

The ashtray is cleaned only when it is cold.

Secondary air is used for preventing the accumulation of dust on the glass. The air is channeled above deflector (Fig.1 Pos. 14) at the top part of the fire door. The secondary air supply is increased when the air regulator is pulled out (Fig.3).

Tertiary air (Fig.1 Pos. 6) is helping for the full burning of the fuel, reduces the amount of used fuel and reduces the harmful emissions. When there is rapid burning, the tertiary air is preheated and enters at the back of the combustion chamber and flames are very visible. As the heat output of your appliance depends also on the height of the chimney, the precise control of the necessary air for the combustion is done by trial.

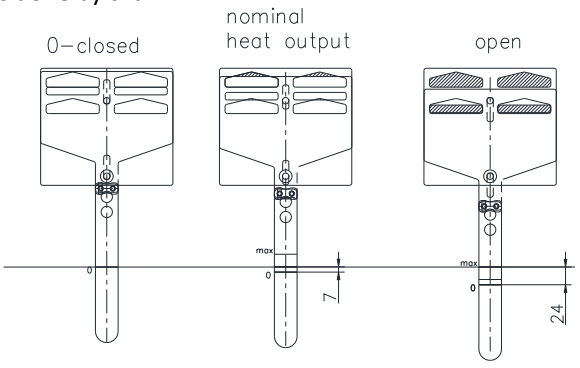


Fig. 3

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- Take off all the supplementary tools out of the ash pan..
- The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Remove the energy efficiency label.
- The first ignition must be slow and still, with little quantity of sticks and paper
- **Only during the first ignition, it is necessary to leave the fire door slightly open, to prevent sticking of the sealing rope of the fire door onto the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your appliance is constructed and designed for intermittent burning.

At each ignition, you must do the following:

- The regulator for primary, secondary and tertiary air have to be in open position (pulled to maximum).
- Put the basic combustion materials, ignite them and close the door completely.

- After the kindling has burned down, you must wait few minutes until good embers form. After that, the embers must be collected in the middle. Then you can put 2 - 3 wood logs on top of it.
- After the wood is burning well, the preferred heat output is achieved by regulating the combustion air.

Fuel quantity and reloading interval

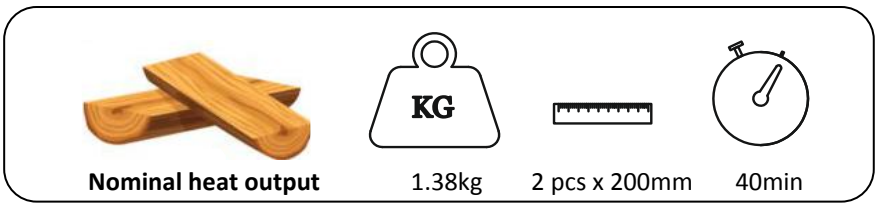


Fig.4.



Fig.5.

- **Maximum allowed height of the used fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.5).**
- **When more fuel than the maximum allowed is used, there is a danger of overheating, unexpected deformations and overall bad appearance of the appliance.**

Spare parts.

Scheme of the used bricks and grate

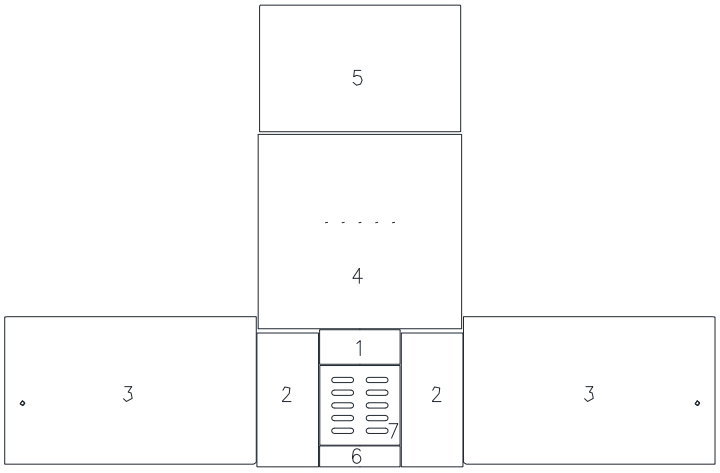


Fig.6.

N	Designation	Dimensions / number	Material	Quantity
1	Brick	30 x 58 x 135	Schamotte	1
2	Brick	30 x 130 x 230	Schamotte	2
3	Brick side	198.00.00.26	Vermiculitte	2
4	Brick back	198.00.00.30	Vermiculitte	1
5	Brick top	25 x 213 x 336	Vermiculitte	1
6	Brick	30 x 35 x 135	Schamotte	1
7	Grate (135x135)	715.00.00.38	Cast iron	1
8	Ceramic glass	4x355x440		1
9	Door sealing	Rope ϕ12		1
10	Glass sealing	Flat rope 10x2		1

Table 2.